

Adam Mickiewicz (1798-1855)

Frau Twardowska.

Ballade.

Ha! das ißt und trinkt und schmauchet,
Tanzt über Tisch und auf Bänke!
Ha! ha! ha! daß Alles rauchet,
Fast demolirt wird die Schenke.

5

Auch *Twardowski* sitzt darunter,
Stemmt, wie ein Pascha, die Seiten:
»Leutchen!« ruft er, »laßt euch munter
Kurzweil und Schrecken bereiten!«

10

Ein Soldat! (den Heiden spielt er,
Wettert und flucht bis zum Rasen),
Ihm um's Ohr den Säbel zielt Er,
Und der Soldat wird – zum Hasen.

15

Vom Gericht ein *Advocat* (er
Führt still den Löffel zum Munde),
Klappernd nur mit Geld ihm naht Er –
Der *Advocat* wird zum – *Hunde*.

20

In die Stirn dem *Schuster*-Tropfe
Trichter drei bohrt Er – drei Klappe, –
Und ein halb Faß aus dem Kopfe
Sticht Er von – *Danziger Schnapsee*.

25

Kaum geleert sein Gläschen hat Er,
Pfeift es und zischt es darinnen!
»Was, zum Henker, hier Gevatter« –
Rust Er – »was willst du beginnen?«

30

Teufel sitzt im Glas: dem Grunde,
Feist wie ein Deutscher, entsteigt er,
Zieht das Hütchen, in die Runde,
Tief vor den Gästen sich neigt er.

35

Wuchs zwei Ellen, eh' gefallen
Er auf den Boden vom Glase:
Hahnenfüß' und Sperberkrallen
Zeigt er, und krumm ist die Nase.

40

»Ah! *Twardowski*, lebst noch immer?« –
Hurtig ihm naht er im Sprunge –
»Grüß' dich, Bruder! Kennst mich nimmer?
»Bin ja *Mephisto*, mein Junge!

45

»Auf dem Blocksberg hast, Geselle,
Mir doch die Seele verschrieben,
Deine Schrift auf Ochsenfelle
Ist mir als Schuldschein verblieben.

50

»Dir zu dienen, meinen Schaaren
Hab ich *zwei* Jahre befohlen;
Dann gen *Rom* du solltest fahren,
Dort aber wollt' ich dich holen.

55

»*Sieben* Jahr sind heut vergangen,
Schuldschein verlor schon im Preise,
Du, der Hölle Schreck und Bangen,
Denkest nicht mehr an die Reise.

60

»Doch die Rache, selbst die lahme,
Trieb dich in unser Gehege:
»*Rom*« ist dieser *Schenke* Name –
Hier ich *Arrest* auf dich lege!«

65

Flink zur Thür Twardowski dränget
Auf ein solch Dictum acerbum;
Teufel ihn am Kontusch zwänget:
»Wo ist dein nobile verbum?«

70

Was hier thun? Ist schwer zu rathen:
Will schon den Kopf nimmer rühren;
Doch – vielleicht mit den Tractaten
Kann in die Eng' ich ihn führen.

75

»Im Contract, wie du erfahren,
Ward auch der Punkt aufgenommen:
Wirst nach so und so viel Jahren
Nach meiner Seele du kommen.

80

»Bleibt das Recht mir unverholen,
Dreimal zum Dienst dich zu zwingen,
Und du mußt, was ich befohlen,
Bis auf das Jota vollbringen.

85

»Schau das *Roß* im Schenkenschilde –
Maler auf Leinwand es schufen –
Will besteigen ich, das wilde,
Scharren mir soll's mit den Hufen.

90

»Dreh' mir eine *Peitsch'* aus Sande,
Damit das Rößlein ich treibe;
Bring' im Wald ein *Haus* zu Stande,
Darin beim Futtern ich bleibe.

»Füll' mit Nußkernen sein Fachwerk –
Auf den Karpathen hoch thron' es;
Judenbärte nimm zum Dachwerk,
Decke mit Samen vom Mohn' es.

»Einen Zoll dick, lang drei Zolle –
Ganz nach dem Maß dieser Zwecken –
Du in jedes Mohnkorn wolle
Brettnägel dreifach mir stecken.«

Springt Mephisto – bringt's zu Stande:
Putzt das *Roß*, füttert und tränkt es;
Dreht ihm eine *Peitsch'* aus Sande,
Fertig ist's, eh' man noch denkt es.

Sitzt Twardowski auf dem Renner,
Prüft, wie er geht und sich wendet,
Reitet Trab, Galopp als Kenner, –
Da ist das *Haus* auch vollendet.

»Du, Herr Teufel, siegstest! Gnade!
Aber ... noch gibt es ein *Zweites*:
Hier in diesem *Becken bade*,
Wasser darin ist, *geweihtes!*«

Teufel krümmt sich, flucht verstohlen,
Bleich ist, mit Schweiß er beladen –
Doch der Diener, wie befohlen,
Muß bis zum Halse – sich *baden*.

Dann, wie aus der Schleuder schnellend,
Schnaubt er: Brr! schüttelt sich wieder:
»Jetzt bist du der Unsre!« gellend
Ruft er, »Mir sengt' ich die Glieder!«

– »Eins nur noch, und dann nichts weiter
Teufel, jetzt bist du verloren –
Das ist *Frau Twardowska*« – schreit er,
»Die ich zum Weib mir erkoren!

»Bei Beelzebub ein Jährchen
Wohnen will gern' ich, statt deiner,
Wenn, mit *ihr* vereint zum Pärchen,
Du hier ausharrest, statt meiner.

»*Ihr* zu schwören Lieb' und Treue,
Feierlich heut' dich verpflichtet' ich;
Brichst den Pact du, sonder Reue
Unsre Verträge vernicht' ich.«

Teufel hört's mit halben Ohren,
Späht nur, wo Rettung ihm winke ...
Kaum, die ihm zum Weib erkoren,
Sah er – schon naht er der – Klinke.

Auch Twardowski naht, ihn drängend:
Thür nicht noch Fenster erreicht er –
Durch das *Schlüsselloch* sich zwängend –
Damals, *wie heut' noch* – entweicht er.
(727 words)

Quelle: <https://www.projekt-gutenberg.org/mickiewi/ballden/chap010.html>